

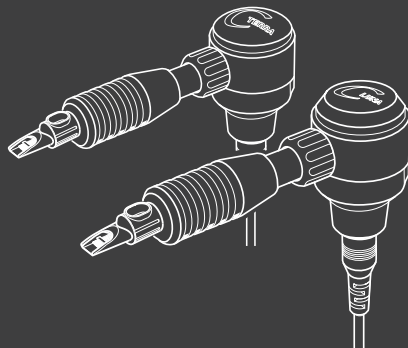
CHEYENNE®

SOL

TERRA

SOL

LUNA

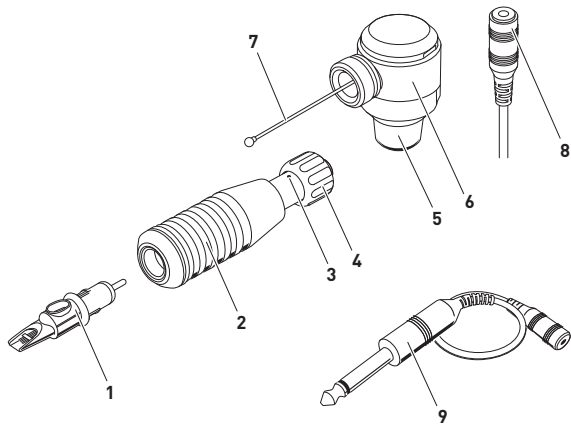


Gebrauchsanweisung  
Instruction for use  
Gebruiksaanwijzing  
Manuel d'utilisation  
Istruzioni per l'uso  
Instrucciones de uso

Manual de instruções  
Οδηγίες  
Opis skrift  
Bruksanvisning  
Ohjeet  
Instrukcja obsługi

Instrukce  
Navodila nt pl za uporabo  
Utasítás  
инструкции  
使用说明书

CHEYENNE®  
SOL  
**TERRA**  
SOL  
**LUNA**



Översättning av originalbruksanvisningen. Originalbruksanvisningen skrevs på tyska.

**CHEYENNE®**  
**SOL**  
**TERRA**  
**SOL**  
**LUNA**

## Bruksanvisning

### Innehållsförteckning

1	Om bruksanvisningen.....	187	6.2	Ställa in stickfrekvensen.....	197
1.1	Varningarnas struktur.....	187	6.3	Ställa in Steady Mode och Responsive Mode.....	197
2	Viktiga säkerhetsanvisningar.....	187	6.4	Ta upp färg.....	198
2.1	Allmänna säkerhetsanvisningar.....	187	7	Rengöra och underhålla tatueringsmaskinen.....	198
2.2	Produktberoende säkerhetsanvisningar.....	188	7.1	Materialkompatibilitet.....	198
2.3	Viktiga hygien- och säkerhetsföreskrifter ...	188	7.2	Desinficera utsidan.....	199
2.4	Kontraindikationer.....	189	7.3	Rengöra utsidan.....	199
2.5	Biverkningar.....	189	7.4	Rengöra greppet i ultraljudsbad.....	199
2.6	Nödvändiga kvalifikationer.....	190	7.5	Sterilisera greppet i autoklav.....	199
2.7	Ändamålsenlig användning.....	190	8	Transport och förvaringsförutsättningar.....	200
2.8	Symboler på produkten.....	190	9	Avfallshandera utrustningen.....	200
3	Leveransomfång.....	191	10	Om du har frågor eller problem.....	200
4	Produktinformation.....	191	11	Tillverkarförsäkringar.....	201
4.1	Teknisk specifikation.....	191	11.1	Garanti.....	201
4.2	Användningsförutsättningar.....	191	11.2	Försäkrans om inbyggnad.....	202
4.3	Tillbehör.....	192	11.3	Försäkrans om överensstämmelse.....	203
5	Göra tatueringsmaskin redo för användning.....	192			
5.1	Desinficera utrustning.....	192			
5.2	Montera och demontera grepp och motor...	193			
5.3	Byta säkerhetspatronen.....	193			
5.4	Ansluta nätdelen.....	194			
5.5	Dra på skyddsslang.....	195			
5.6	Kontrollera utrustningen.....	196			
6	Använda tatueringsmaskin.....	197			
6.1	Ställa in hur mycket nålarna ska sticka ut..	197			

## 1 Om bruksanvisningen



Denna bruksanvisning gäller för Cheyenne tatueringssmaskinerna SOL Terra och SOL Luna samt deras tillbehör. Den innehåller viktig information för att du ska kunna använda och sköta dessa produkter på ett säkert och ändamålsenligt sätt.

Den här bruksanvisningen innehåller inte all information som behövs för säker drift av tatueringssmaskinerna och deras tillbehör. Därför ska du även följa anvisningarna i följande dokument:

- Bruksanvisningen som hör till Cheyenne Power Unit eller annan nätdel, och i förekommande fall till en fotströmbrytare
- Information som hör till säkerhetspatroner och tatueringsfärger
- Säkerhetsdatablad som hör till desinfektion- och rengöringsmedel
- Arbets skyddsbestämmelser och lagliga bestämmelser gällande tatuering

### 1.1 Varningarnas struktur

Varningar informerar om fara för personer eller sakvärden. De är strukturerade så här:

 <b>SIGNALORD</b>	
<b>Typ av fara</b>	
Följder	
► Förebyggs	
Element	Betydelse
	anger risk för personskador
Signalord	anger farans allvar (se följande tabell)
Typ av fara	Anger farans typ och källa
Följder	Beskriver möjliga följder om varningen ignoreras
Förebyggs	Anger hur du kan förebygga faran
Signalord	Betydelse
Fara	Anger en fara som med säkerhet leder till dödsfall eller allvarlig personskada om faran inte undviks

Signalord	Betydelse
Varning	Anger en fara som kan leda till dödsfall eller allvarlig personskada om faran inte undviks
Var försiktig	Anger en fara som kan leda till lättare eller medelsvåra personskador om faran inte undviks
Observera	Anger möjliga risker som kan leda till skador på miljö, sakvärden eller utrustning om faran inte undviks

Bruksanvisningens symboler

Symbol	Betydelse
►	Handlingsuppmaning
•	Punkt i lista
-	Underpunkt i lista

## 2 Viktiga säkerhetsanvisningar



### 2.1 Allmänna säkerhetsanvisningar

- Läs noga igenom hela bruksanvisningen.

- ▶ Förvara bruksanvisningen så att den alltid är åtkomligt för alla personer som använder, rengör, desinficerar, lagrar eller transporterar maskinen.
- ▶ Överlämna alltid tatueringsmaskinen tillsammans med bruksanvisningen till andra personer.
- ▶ Följ alla säkerhetsbestämmelser som gäller för tatuering i ditt land. Håll din tatueringstudio hygieniskt ren och se till att ha tillräcklig belysning.
- ▶ Tatueringsmaskinen, deras tillbehör, Power Unit samt alla strömkablar får användas endast om de är tekniskt felfria.
- ▶ Använd endast originalsäkerhetspatroner, originaltillbehör och -reservdelar från Cheyenne och absolut ingen kontaktnätdel från annan tillverkare.

## 2.2 Produktberoende säkerhetsanvisningar

- ▶ Förändra aldrig maskinen, säkerhetspatronerna eller annat tillbehör.
- ▶ Se till att vätska inte kan tränga in i motorn.

- ▶ Under tatuerandet ska motorn och strömkabeln skyddas med en skyddsslang (se kapitel 5.5 på sidan 195). Skydda även Power Unit med en plastfilm.
- ▶ När tatueringsmaskinen inte används ska den stängas av och placeras säkert så att den inte kan rulla iväg och falla ned.
- ▶ Observera bruksanvisningens tekniska specifikationer och följ drifts-, transport- och förvarningsanvisningarna (se kapitel 4 på sidan 191).
- ▶ Lämna in maskinen till en fackbutik för kontroll om du upptäcker synliga fel eller om den inte fungerar som vanligt.

## 2.3 Viktiga hygien- och säkerhetsföreskrifter

Observera nedanstående punkter för att förebygga att tatueringen eller kunden drabbas av infektioner:

- ▶ Utför alla arbetssteg för att desinficera utrustningen innan du använder den (se kapitel 5.1 på sidan 192).

- ▶ Använd engångshandskar av nitrilgummi eller latex när du tatuerar. Desinficera handskarna innan du börjar arbeta.
- ▶ Tvätta den del av huden som ska tatueras med ett mildt rengörings- och desinfektionsmedel. Observera gällande riktlinjer i ditt land när du väljer desinfektionsmedel.
- ▶ Använd bara nya, sterilt förpackade säkerhetspatroner till varje kund. Kontrollera att förpackningen är oskadd och att bäst före-datumet inte har överskridits innan du använder säkerhetspatronen.
- ▶ Använda och defekta säkerhetspatroner ska kastas i en genomskinlig behållare (safety box) och hanteras i enlighet med bestämmelserna i ditt land.
- ▶ Se till att säkerhetspatronerna inte kommer i kontakt med kontaminerade föremål, exempelvis kläder. Du måste omedelbart kasta kontaminerade säkerhetspatroner.
- ▶ Använd uteslutande färger som är ofarliga för huden och som är avsedda för tatuering.

- ▶ Undvik kontakt med nytatuerad hud. Skydda nytatuerad hud mot smuts, UV-strålning och sol.
- ▶ Kontrollera regelbundet om tatueringsmaskinen är synbart förorenad. Är det så måste du utöver den regelbundna desinficeringen även utföra alla arbetssteg i kapitlet 7 på sidan 198.

## 2.4 Kontraindikationer

Du får **inte** tatuera på hud om kunden/huden har/är:

- Blödarsjuka/blödningsrubbingar
- Om kunden äter läkemedel med anti-coagulerande effekt (t.ex. warfarin, heparin eller acetylsalicylsyra)
- Obehandlad diabetes mellitus
- Vid all slags aktiv akne på den del av huden som ska tatueras.
- Vid hudförändringar (t.ex. hudtumörer, keloïder eller extrem benägenhet att bilda keloïder, aktinisk keratos, vårtor och/eller födelsemärken) på den del av huden som ska tatueras

- Vid öppna sår och/eller eksem och/eller hudutslag på den del av huden som ska tatueras
- Ärr på den del av huden som ska tatueras.
- Vid systeminfektioner och infektionssjukdomar (t.ex. hepatit av typen A, B, C, D, E eller F eller HIV) eller akuta, lokala infektioner (t.ex. herpes, rosacea)
- Medan cellgiftsbehandling pågår eller under behandling med höga doser kortikosteroid (rekommendation: från fyra veckor innan behandlingen startar till fyra veckor efter avslutad behandling)
- Upp till tolv månader efter en plastikkirurgi på den del av huden som ska tatueras.
- Upp till sex månader efter filler-injektioner i den del av huden som ska tatueras.
- Under alkohol- och/eller drogpåverkan
- Om kunden är gravid eller ammar.

Du ska utan dröjsmål avbryta tatueringen om:

- Kunden känner omåttligt stor smärta.
- Om kunden svimmar eller känner yrsel.

## 2.5 Biverkningar

I vissa fall kan lätta biverkningar förekomma under och efter tatueringen. Dessa listas nedan.

### Vanliga:

- Lokala blödningar i den tatuerade huden.
- Smärta och obehag första dagen efter tatueringen.
- Övergående inflammationer, blåmärken, hudrodnader och/eller ödem upp till 6 dagar efter tatueringen
- Hudirritationer (t.ex. klåda eller värme) som vanligtvis klingar av efter de första 12 till 72 timmarna efter tatueringen
- Bildning av sårskorpor som vanligen försvinner efter 5 dagar
- Övergående hudfjällning som vanligen försvinner inom 8 dagar

### Mindre vanliga:

- Bildning av herpes simplex virus typ I-blåsor (HSV-I).
- Uppkomst av blåsor eller vita knottor om huden inte har rengjorts noga före tatuering.
- Hyperpigmentering med kroppens eget pigment, särskilt på mörkare hudtyper. Denna försvinner dock helt efter bara några veckor
- Retinoidreaktion (från lätta rodnader till att huden flagnar av).
- Det pigmenterade området kan bli varmt under PET- och MRT-grafi

Nyatatuera hud ska alltid skyddas mot UV- och solstrålning.

### Vidare kan följande problem uppstå med tatuering:

- Skillnader i färgnyanserna
- Pigmentförlust
- Allergiska reaktioner på beståndsdelar i den antiseptiska färgen.

## 2.6 Nödvändiga kvalifikationer

Tatueringsmaskinen får endast användas av personer som har följande kunskaper:

- Grundläggande kunskaper om tatuering, i synnerhet om korrekt stickdjup och stickfrekvens.
- Kännedom om hygien- och säkerhetsföreskrifter (se kapitel )
- Kunskaper om hur tatueringsfärgens verkningsätt under huden.
- Kännedom om risker och biverkningar (se kapitel 2.4 på sidan 189 och 2.5 på sidan 189).

## 2.7 Ändamålsenlig användning

Tatueringsmaskinerna SOL Terra och SOL Luna är professionella tatueringsskärare avsedda för tatuering av människohud i torr, ren och rökfri miljö under hygieniska förhållanden. Tatueringsmaskinerna måste förberedas, användas och skötas enligt instruktionerna i bruksanvisningen.




Det är särskilt viktigt att du följer gällande bestämmelser för arbetsplatsens utformning och att använda material är sterila.



I ändamålsenlig användning ingår även att du har läst och förstått hela bruksanvisningen, i synnerhet kapitlet 2 på sidan 187.

Om tatueringsskäraren eller dess tillbehör används på ett annat sätt än det som beskrivs i bruksanvisningen och om användningsförutsättningarna inte är uppfyllda gäller detta som icke ändamålsenlig användning. Det är framför allt förbjudet att tatuera slemhinnor, ögon och att utföra tatueringar på minderåriga.

## 2.8 Symboler på produkten

Följande symboler finns på maskinen, dess tillbehör eller dess förpackning:

Symbol	Betydelse
	Följ bruksanvisningens instruktioner!
	Tillverkare
	Tillverkningsdatum

	Katalognummer
	Serienummer
	Varupartikod
	Steriliserad med etylenoxid
	Bäst före
	Observera
	Temperaturgränser
	Fuktgränser
	Förvaras torrt
	Ömtåligt
	Får inte användas om förpackningen är skadad
	Får inte återvinnas!
	Avfallshanteras som elektronikskrot!

### 3 Leveransomfång

- 1 Cheyenne SOL Terra eller SOL Luna
- 1 Strömkabel
- 1 Kabeladapter (6,3 mm teleplugg på 3,5 mm telehylsa)
- 1 bruksanvisning

### 4 Produktinformation

Cheyenne SOL Terra och SOL Luna är högpresterande utrustning som arbetar betydligt tystare och med mindre vibration än gängse tatueringsmaskiner. De har hög stickkraft och stickfrekvens.

#### 4.1 Teknisk specifikation

Märkspänning	5 till 12,6 V DC
Effektförbrukning	3 W
Startström	Max. 2,5 A under max. 200 ms

Slag	SOL Terra: 4,0 mm SOL Luna: 2,5 mm
Nålarna sticker ut	0 till 4,0 mm
Elanslutning	3,5 mm teleplugg
Motor	Borstlös DCmotor
Användning	Kontinuerlig användning
Mått (inkl. grepp)	ca 115 x 36 x 57 mm
Vikt utan grepp	Ca 85 g
Bullernivå	Max. 70 dB (A)
Totalt vibrationsvärde	Max. 2,5 m/s <sup>2</sup>

#### 4.2 Användningsförutsättningar

Omgivningstemperatur	+10 till +35 °C +50 till +95 °F
Relativ luftfuktighet	30 till 75 % lcke kondenserande



### 4.3 Tillbehör

Följande tillbehör till produkten finns i fackhandeln:

- Cheyenne säkerhetspatroner
- Cheyenne Power-Units
- Cheyenne Fotbrytare
- Cheyenne Grepp
- Kabeladaptar

Skydds slangarna måste ha en diameter på ca. 45 mm (1,8 inch). Det motsvarar en slangbredd på ca. 75 mm (3 inch).

## 5 Göra tatueringssmaskin redo för användning

### OBSERVERA

#### Skador på grund av kondensvatten

Om maskinen utsätts för stora temperatursvängningar, t.ex. under transporten, kan det bildas kondensvatten inuti den som skadar elektroniken.

- ▶ Säkerställ att maskinen har samma temperatur som omgivningen innan du tar den i bruk. Om utrustningen har utsatts för stora temperatursvängningar ska du vänta minst 3 timmar per 10 graders temperaturskillnad innan du börjar använda den.
- ▶ Maskinen ska bara användas vid en omgivningstemperatur på +10 till +35 °C.

## 5.1 Desinficera utrustning

### OBSERVERA

#### Motorskador på grund av vätska.

Elektriska och mekaniska delar kan rosta om desinfektionsmedel tränger in i motorn.

- ▶ Motorn får inte doppas i desinfektionsmedel.

### OBSERVERA

#### Produktskador på grund av icke godkänt desinfektionsmedel

Desinfektionsmedel som inte är lämpade för produktens material kan skada dess yta.

- ▶ Använd bara desinfektionsmedel som är uppfyller kraven i bestämmelserna som gäller i ditt land.
- ▶ Observera listan över rekommenderade desinfektionsmedel i kapitlet 7.1 på sidan 198.

- ▶ Stäng av spänningsförsörjningen till maskinen.

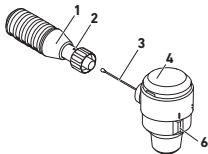
- ▶ Kontrollera om maskinen är kraftigt förorenad av färg eller kroppsvätskor som rinner tillbaka. Utför i så fall alla arbetssteg i kapitlet 7.3 på sidan 199.
- ▶ Torka av strömkabeln, motorn och greppet med en mjuk trasa fuktad med desinfektionsmedel.

## 5.2 Montera och demontera grepp och motor

Det finns grepp med olika diameter. Tillvägagångssättet vid montering är dock detsamma.

Montering:

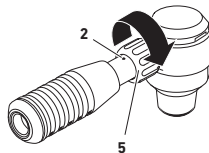
- ▶ Stick in vevstaken (3) i greppet (1).



- ▶ Ställ in vinkeln mellan motor (4) och index (2) så att maskinen sedan ligger bekvämt i handen.

Indexet markerar den position där säkerhetspatronens över- eller undersida sedan kommer att ligga.

- ▶ Skruva fast fixermuttern (5) till anslaget utan att ändra den inställda vinkeln.



- ▶ Se till att indexet (2) inte följer med när du vrider på greppet. Dra vid behov fast fixermuttern.

Demontering:

- ▶ Lossa fixermuttern.
- ▶ Ta bort greppet från motorn. Då lossnar vevstaken från greppet.

## 5.3 Byta säkerhetspatronen



**VARNING**

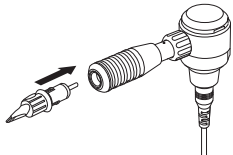
### Skaderisk på grund av nålar

Kontaminerade nålar i säkerhetspatronen kan överföra sjukdomar om du sticker dig.

- ▶ Använd uteslutande original-säkerhetspatroner från Cheyenne till tatueringsmaskinen. Säkerhetspatronernas säkerhetsmembran gör att färg inte kan tränga in i motorn och att smittämnen inte kan passera membranet.
- ▶ Ta aldrig tag i spetsen eller bajonettförlutningen på säkerhetspatronen.
- ▶ Stäng av tatueringsmaskinen innan du byter säkerhetspatronen.
- ▶ Var noga med att färgrester inte rinner ner i greppet när du tar bort den gamla säkerhetspatronen.
- ▶ Tryck inte ut nålarna ur säkerhetspatronen.
- ▶ Kontrollera att den gamla säkerhetspatronens nålar är helt indragna i säkerhetspatronen när du har tagit av den.

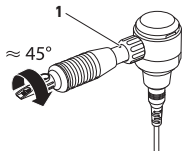
- ▶ Säkerhetspatroner som inte ska användas mer måste avfallshanteras enligt gällande bestämmelser (se kapitel 9 på sidan 200).
- ▶ Säkerhetspatronerna är sterilt förpackade vid leverans. De ska inte tas ut ur förpackningen innan de ska användas.
- ▶ Lägg alltid ifrån dig tatueringsmaskinen så att säkerhetspatronen inte ligger på den.
- ▶ Uppsök läkare om du har stuckit dig med en kontaminerad nål.

- ▶ Stäng av spänningsförsörjningen till maskinen.
- ▶ För in säkerhetspatronen i greppets öppning enligt illustrationen nedan.



Säkerhetspatronen passar bara in i två lägen i den ovala öppningen på grund av fästpunkten på ovan- och undersidan.

- ▶ Vrid säkerhetspatronen ca 45° medurs. När du vrider kan du känna flera fästpunkter innan säkerhetspatronen snäpper fast helt.
- ▶ Indexet (1) markerar den position där säkerhetspatronens översida eller undersida ligger.



- ▶ Kontrollera att säkerhetspatronen sitter fast ordentligt.
- ▶ Du tar bort säkerhetspatronen genom att vrida den moturs och ta ut den ur greppet.

## 5.4 Ansluta nätdelen

### ⚠ VAR FÖRSIKTIG

#### Risk för kortslutning

Det finns risk för elektronikskador om kablar eller kabelanslutningar har synliga skador.

- ▶ Se efter om tatueringsmaskinen eller kablarna har skador, exempelvis en defekt kabelanslutning.
- ▶ Strömkabeln får inte böjas vid motorn.
- ▶ Följ instruktionerna i den använda nätdelens bruksanvisning.

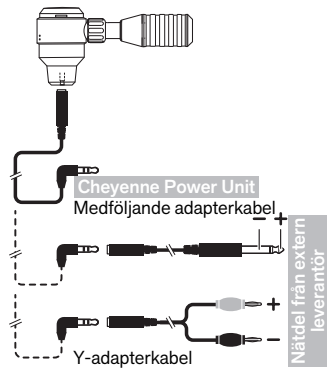
### ⚠ VAR FÖRSIKTIG

#### Risk för att snubbla över kabeln

Personer kan snubbla över olämpligt lagda kablar och skada sig.

- ▶ Lägg alla kablar så att ingen kan snubbla över den eller dra i dem oavsiktligt.

Maskinen kan försörjas med ström på tre sätt:



1. Anslutning till en Cheyenne Power Unit med den medföljande anslutningskabeln (rekommenderas).
2. Anslutning till en annan leverantörs nätدل med 6,3 mm-port med den medföljande kabeladaptern. Nätdelen från en annan tillverkare måste tillhandahålla ca 5 till 12,6 V

DC likspänning och den startström som är specificerad i kapitel 4.1 på sidan 191. Om maskinen får mer än 12,6 V stängs den av automatiskt.

3. Anslutning till en annan leverantörs nätدل med en Y-kabeladapter med banankontakter. Denna finns som tillval. Den röda banankontakten ansluts till nätdelens pluspol och den svarta banankontakten till minuspolen.
  - ▶ Koppla den medföljande anslutningskabelns teleplugg till anslutningen på maskinens motor.
  - ▶ Stick in strömkabelns teleplugg helt i utgångshonkontakten som sitter på Power Unit. Om du använder nätدل från annan leverantör ska du ansluta den till rätt poler enligt den använda nätdelens bruksanvisning.
  - ▶ Anslut nätdelen till elnätet.
  - ▶ Täck Power Unit resp. nätdelen från annan leverantör med plastfilm.

## 5.5 Dra på skyddsslang

**VAR FÖRSIKTIG**

### Infektionsrisk om skyddsslangen är kontaminerad

Det finns risk för att sjukdomar överförs om du inte byter skyddsslang på greppet.

- ▶ Byt alltid skyddsslang på greppet innan du tar emot en ny kund.

**OBSERVERA**

### Motorskador på grund av vätska

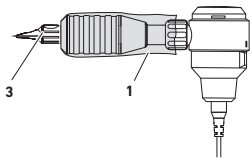
Elektriska och mekaniska komponenter kan rosta om vätska tränger in i motorn eller i anslutningen.

- ▶ Använd alltid en skyddsslang (1) till greppet och en andra skyddsslang (2) till motor och strömkabel enligt beskrivningen nedan.

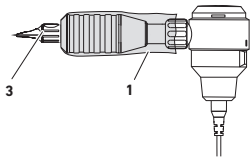


För att dra upp skyddsslangen (1) på greppet:

- ▶ Om redan på plats: Ta bort säkerhetspatronen från greppet (se kapitel 5.3 på sidan 193).
- ▶ Skjut upp skyddsslangen (1) helt över greppet.



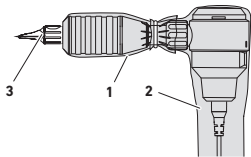
- ▶ Stick in säkerhetspatronen (3) genom skyddsslangens hål (se kapitel 5.3 på sidan 193)



Säkerhetspatronen fixerar skyddsslangen (1) och tätar samtidigt öppningen.

Dra upp skyddsslang (2) på strömkabel och motor:

- ▶ När redan på plats: Dra bort strömkabeln från din tatueringssmaskinen.
- ▶ Skär av en tillräckligt lång bit skyddsslang.
- ▶ För den avskurna skyddsslangen över strömkabeln så att hela är täckt.
- ▶ Anslut strömkabeln (se kapitel 5.4 på sidan 194).
- ▶ Dra skyddsslangens ände (2) så att den täcker tatueringssmaskinen.



- ▶ Se till att skyddsslangarna överlappar varandra. Fixera dem med t.ex. gum-miband eller tejp.

## 5.6 Kontrollera utrustningen

- ▶ Syna utrustningen:
  - Kan du se yttre skador (t.ex. böjd strömkabel, ett lossat hölje, en böjd vevstake?)
  - Ligger kablarna fritt?
  - Är säkerhetspatronen och nålarna i korrekt läge?
- ▶ Starta maskinen och lyssna på ljudet: Låter utrustningen konstigt eller ovanligt högt?
- ▶ Läs och följ anvisningarna i kapitlen 10 på sidan 200 och 11.1 på sidan 201 om något onormalt upptäcks.
- ▶ När maskinen inte längre kan användas riskfritt ska du ta den ur drift och kontakta ansvarig fackhandlare.

## 6 Använda tatueringssmaskin

### 6.1 Ställa in hur mycket nålarna ska sticka ut

#### VAR FÖRSIKTIG

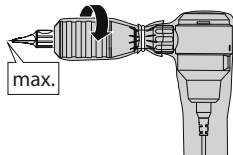
##### Skaderisk om nålarna sticker ut för mycket.

Stickdjupet ökar om nålarna sticker ut mycket. Om nålarna sticker ut mycket och stickdjupet är för djupt kan underhudsfe-tet skadas.

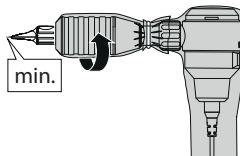
► Börja alltid med lite utstickande nålar.

- Slå till spänningsförsörjningen.
- Justera hur mycket nålarna ska sticka ut genom att vrida på greppet när maskinen är igång.

Om du vrider medurs sticker nålarna ut mer:



Om du vrider moturs sticker nålarna ut mindre:



För varje fästpunkt sticker nålarna ut 0,1 mm mer eller mindre.

- Se till att indexet inte följer med när du vrider på greppet.

### 6.2 Ställa in stickfrekvensen

#### VAR FÖRSIKTIG

##### Skaderisk på grund av för hög stickfrekvens

För hög stickfrekvens kan orsaka skärskador på huden.

- Börja alltid med en låg stickfrekvens, exempelvis 70.
- Slå till spänningsförsörjningen.

- Ställ in stickfrekvensen. Stickfrekvensen måste passa till kundens hud, hur mycket nålarna sticker ut, till individuellt anpassat stickdjup under arbetet och till arbetshastigheten.

Med en Cheyenne Power Unit kan stickfrekvensen ställas in i flera steg med pilknapparna.

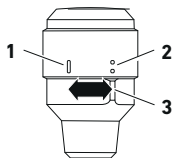
Med nåt del från annan leverantör ställs stickfrekvensen in över utgångsspänningen: det tillåtna spänningsområdet på 5 till 12,6 V DC motsvarar en stickfrekvens på ungefär 25 till 150 stick per sekund. 10 V motsvarar ca 110 stick per sekund i tomkörning. Om utgångsspänningen är högre än ca 12,6 V stängs maskinen av automatiskt.

### 6.3 Ställa in Steady Mode och Responsive Mode

På maskinen kan du välja mellan de båda driftsätten "Steady Mode" och "Responsive Mode". Det som skiljer de båda

driftsätten åt är olika motorstyrningar. I Responsive Mode är motorn känsligare för hudens resistans.

- ▶ Vrid på "Mode Switch" (3) enligt bilden tills du märker att den låses fast vid någon av de båda markeringarna för "Steady Mode" (1) och "Responsive Mode" (2). Maskinen får inte stängas av. Maskinen låta lite annorlunda beroende på vilken säkerhetspatron som används och nålarnas inställda utsticksnivå.



#### 6.4 Ta upp färg

- ▶ Doppa säkerhetspatronens spets i önskad färg i 2 till 3 sekunder strax användning och med utrustningen igång. Undvik att komma i kontakt med färgbehållaren. Färgen tas upp

av nålarna. Alternativt kan du fylla på färg genom säkerhetspatronens öppning med hjälp av en steril pipett.

## 7 Rengöra och underhålla tatueringssmaskinen

### ⚠ VAR FÖRSIKTIG

#### Risk för kortslutning

Om du demonterar och rengör komponenter när tatueringssmaskinen står under spänning finns risk för elektronikskador på motorn.

- ▶ Koppla bort spänningsförsörjningen från tatueringssmaskinen innan rengörings- och underhållsarbeten påbörjas.

### OBSERVERA

#### Motorskador på grund av vätska

Elektriska och mekaniska delar kan rosta om rengörings- eller desinfektionsmedel tränger in i motorn.

- ▶ Motorn får inte doppas i desinfektionsmedel.
- ▶ Motorn och strömkabeln får inte rengöras i en autoklav eller ett ultraljudsbad.
- ▶ Tänk på materialkompatibilitet när du väljer rengörings- och desinfektionsmedel (se kapitel 7.1 på sidan 198).

#### 7.1 Materialkompatibilitet

- ▶ Använd helst något av nedanstående desinfektionsmedel:

Tillverkare	Produkt	Exponeringstid
Antispetika	Big Spray "new"	1 till 5 min
Bode Chemie	Bacillol	30 sek till 1 min
Ecolab	Incidin Foam	1 till 2 min

Tillverkare	Produkt	Exponeringstid
Schülke & Mayr	Mikrozid Li- quid	1 till 2 min

Utifrån nedanstående materialkompatibilitet kan du dessutom avgöra vilka andra rengörings- och desinfektionsmedel som är lämpliga.

Tatueringsmaskinens anodiserade aluminiumkomponenter och tätningar **tål**:

- svaga syror (t.ex. borsyra  $\leq 10\%$ , ättiksyra  $\leq 10\%$ , citronsyra  $\leq 10\%$ )
- Alifatiska kolväten (t.ex. pentan, hexan)
- Etanol
- De flesta oorganiska salter och dess vattenlösningar (t.ex. natriumklorid, kalciumklorid, magnesiumsulfat)

Tatueringsmaskinens anodiserade aluminiumkomponenter och tätningar **tål inte**:

- starka syror (t.ex. saltsyra  $\geq 20\%$ , svavelsyra  $\geq 50\%$ , salpetersyra  $\geq 15\%$ )
- oxiderade syror (t.ex. perättiksyra)

- Lut (t.ex. natronlut, ammoniak och alla ämnen med ett pH-värde  $> 7$ )
- aromatiska kolväten/halogenkolväten (t.ex. fenol, kloroform)
- Aceton och bensin

## 7.2 Desinficera utsidan

Före och efter varje användning:

- ▶ Desinficera alla ytor på maskinen och dess tillbehör enligt beskrivningen i kapitlet 5.1 på sidan 192.

## 7.3 Rengöra utsidan

Vid smuts på utsidan:

- ▶ Skruva isär grepp och motor.
- ▶ Torka av greppet och motorn – särskilt vevstaken – och skyddsslangen med en mjuk trasa som är fuktad med rengörings- eller desinfektionsmedel.
- ▶ Rengör svåråtkomligare ytor, t.ex. motorns gänga, med en mjuk nylonborste eller en bomullspinne.
- ▶ Beakta att den matta ytan kan ge upphov till färgschatteringar på tatueringsmaskinen.

## 7.4 Rengöra greppet i ultraljudsbad

Om greppet är mycket smutsigt:

- ▶ Använd rengöringsmedlet Tickomed 1 eller Tickopur R33 från tillverkaren Dr. H. Stamm GmbH enligt tillverkarens anvisningar.
- ▶ Säkerställ att ett pH-värde på 7 inte överskrids.
- ▶ Rengör i 10 minuter med en frekvens på 35 kHz.
- ▶ Greppet måste vara helt torrt efter rengöringen innan du kan använda det igen.

## 7.5 Sterilisera greppet i autoklav

Om greppet har kontaminerats:

- ▶ Genomför alla arbetssteg i kapitlet 5.1 på sidan 192.
- ▶ Autoklavera greppet i 20 minuter med en temperatur på  $121^{\circ}\text{C}$  och ett tryck på 2 bar.
- ▶ Greppet måste vara helt torrt efter rengöringen innan du kan använda det igen.



## 8 Transport och förvaringsförutsättningar

### OBSERVERA

#### Produktskador om utrustningen faller ned


Om tatueringssmaskinen faller ner kan dess motor skadas.

- ▶ Lägg alltid ifrån dig tatueringssmaskinen så att den inte kan rulla i väg och falla ner.
- ▶ Om tatueringssmaskinen har fallit ned ska du se efter om det finns skador och kontrollera om den låter konstigt.
- ▶ Lämna in tatueringssmaskinen för kontroll till en fackbutik om du upptäcker synliga skador, om den låter väldigt annorlunda vid drift eller inte fungerar normalt.
- ▶ Tatueringssmaskinen och dess tillbehör ska transporteras väl förpackade. Skydda vevstaken genom att låta greppet sitta kvar vid transport.

- ▶ Förvara alltid tatueringssmaskinen och dess tillbehör under följande förutsättningar:

Omgivningstemperatur	-40 till + 50 °C -40 till + 122 °F
Relativ luftfuktighet	30 till 75 %
Lufttryck	200 till 1 060 hPa

## 9 Avfallshantera utrustningen

- ▶  Avfallshantera maskinen och tillbehöret, som har vidstående märkning, enligt de gällande bestämmelserna för elektronikskrot (WEEE-direktiv 2012/19/EU). Kontakta vid behov fackhandeln eller ansvariga myndigheter angående gällande regelverk för elektronikskrot.
- ▶ Placera behållare på arbetsplatsen för korrekt avfallshantering av kontaminerade komponenter.

- ▶ Använda och defekta säkerhetspatroner ska kastas i en genomskinlig behållare (safety box) och i enligt gällande bestämmelser i ditt land.

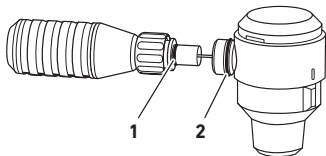
## 10 Om du har frågor eller problem

Vid funktionsstörningar:

- ▶ Ta först bort alla komponenter, t.ex. grepp och strömkabel, från motorn.
- ▶ Kontrollera alla anslutningar och sätt samman komponenterna igen.
- ▶ Kontrollera maskinens funktion igen.

Om säkerhetspatronen följer med vid vridning av greppet:

- ▶ Kontrollera att fixermuttern är fastskruvad till anslaget.
- ▶ Säkerställ att den lilla (1) och den stora (2) O-ringen
  - är oskadda
  - är fettfria
  - sitter i sina respektive spår enligt bilden nedan



Skadade O-ringar ska bytas ut i en fackbutik.

Din tatueringssmaskin har en temperaturavstängning. Motorn stängs av säkerhetskäl av automatiskt om den blir för varm. När temperaturavstängningen har löst ut:

- ▶ Låt maskinen kylas av i rumstemperatur och starta den sedan igen.

Kontakta auktoriserad fackhandel om funktionsstörningarna kvarstår och om du har frågor eller reklamationer.

Du hittar information om våra aktuella erbjudanden, vårt säkerhetspatronsortiment och tillbehöret på webbplatsen [www.cheyenne-tattoo.com](http://www.cheyenne-tattoo.com).

## 11 Tillverkarförsäkringar

### 11.1 Garanti

När du köper Cheyenne SOL Terra eller SOL Luna får du en högkvalitativ märkesprodukt.

Maskinens pålitlighet säkerställs med hjälp av de senaste testmetoderna och certifieringen. MT.DERM GmbH är certifierad enligt DIN EN ISO 13485:2012 (kvalitetssystem för medicintekniska produkter).

Produkten har en garanti på ett år för funktionsstörningar som har orsakats av materialfel eller brister vid produktionen.

Vi garanterar att säkerhetspatronerna är sterila fram till angivet bäst före datum om de förvaras förslutna och förpackningen inte är skadad samt om transport- och förvaringsförutsättningarna är uppfyllda. Bäst föredatumet "Expiry Date" finns på säkerhetspatronens etikett. Ange varupartikoden som står på etiketten om du ska reklamera säkerhetspatroner.

Garanti gäller inte för nedanstående skador:

- Skador och följdskador som har orsakats av en icke ändamålsenlig användning eller av att instruktionerna i bruksanvisningen inte har följts
- Skador som har orsakats av att vätska eller smuts har trängt in i motorn.
- Skador och följdskador orsakade av fall eller tappande

## 11.2 Försäkran om inbyggnad

Försäkran om inbyggnad i enlighet med maskindirektivet 2006/42/EG, bilaga II B:

Tillverkare:

MT.DERM GmbH  
Gustav-Krone-Str. 3  
DE-14167 Berlin

Behörig för sammanställning av relevanta tekniska underlag:

Dr. Andreas Pachten dokumentationsombud,  
MT.DERM GmbH  
Gustav-Krone-Str. 3  
DE-14167 Berlin

Produkt:

Tatueringsapparat

Produktnamn: Cheyenne SOL Terra  
Artikelnummer: CB27X1, CB27X1A till CB27X1Z  
Serienummer: T00001 till T99999

Produktnamn: Cheyenne SOL Luna  
Artikelnummer: CB28X1, CB28X1A till CB28X1Z  
Serienummer: L00001 till L99999

Tillverkaren försäkrar att de ovan nämnda produkterna är delvis fullbordad maskiner i den mening som avses i maskindirektivet. Produkterna är endast avsedda att byggas in i en maskin eller i en delvis fullbordad maskin eller för att användas tillsammans med annan utrustning och uppfyller därmed inte alla krav i maskindirektivet.

Tillämpade och uppfyllda grundläggande krav i maskindirektivet: 1.1.2; 1.1.3; 1.1.5; 1.1.6; 1.2.2; 1.3.1; 1.3.2; 1.3.3; 1.3.4; 1.3.7; 1.5.1; 1.5.2; 1.5.4; 1.5.5; 1.5.6; 1.5.8; 1.5.9; 1.5.11; 1.5.13; 1.6.1; 1.6.3; 1.7.1.1; 1.7.4; 1.7.4.1; 1.7.4.2; 1.7.4.3; 2.1; 2.1.1; 2.1.2; 2.2.1; 2.2.1.1

De särskilda tekniska underlagen enligt bilaga VII del B har framställts. Den för sammanställning av de tekniska underlagen behörige åtar sig att på vederbörligen motiverad begäran förmedla underlagen till de nationella myndigheterna. Överföring sker i pappersform via post eller i elektronisk form.

Produkterna får inte tas i drift innan det har fastställts att maskinen där ovan nämnda produkter ev. ska byggas in uppfyller alla grundläggande krav i maskindirektivet.

Denna förklaring avges på tillverkarens uppdrag av:

Berlin, 2018-08-31, Jörn Kluge



(Underskrift av VD eller bemyndigad representant)

Original

### 11.3 Försäkran om överensstämmelse

Tillverkaren

MT.DERM GmbH  
Gustav-Krone-Str. 3  
D-14167 Berlin

Behörig för sammanställning av relevanta tekniska underlag:

Dr. Andreas Pachten dokumentationsombud,

Försäkrar härmed på eget ansvar att nedanstående produkter:

Produkt:

Tatueringsapparat

Produktnamn: Cheyenne SOL Terra

Produktnamn: Cheyenne SOL Luna

Artikelnummer: CB27X1, CB27X1A till CB27X1Z

Artikelnummer: CB28X1, CB28X1A till CB28X1Z

Serienummer: T00001 till T99999

Serienummer: L00001 till L99999

uppfyller bestämmelserna i följande direktiv:

EMC-direktivet:

2014/30/EU

RoHS-direktivet:

2011/65/EU

Följande harmoniserade standarder tillämpades:

CISPR 14-2: 1997/AMD1: 2001/AMD2: 2008:

EMC-test för hushållsutrustning, elverktyg och liknande elutrustning

CISPR 14-1: 2005/AMD1: 2008/AMD2: 2011:

EMC-test för hushållsutrustning, elverktyg och liknande elutrustning

Sammanställning av bruksanvisningar – uppdelning, innehåll och skildring

DIN EN 82079-1:2013-06

Framställning av bruksanvisningar – Strukturering, innehåll och presentation – Del 1: Allmänna principer och utförliga krav

Denna förklaring avges på tillverkarens uppdrag av:

Berlin, 2018-08-31, Jörn Kluge



(Underskrift av VD eller bemyndigad representant)

Original

